

Überetsch / Unterland

Der Süden Südtirols - das ist Sonne pur am Wasser und in den Bergen. Von beidem haben Überetsch und Unterland einiges zu bieten: glitzernde Seen, lauschige Weinberge und so manchen richtig alpinen Gipfel im Mendelkamm. Schlösser wie Hocheppan und Sigmundskron, herrschaftliche Ansitze und schattige Gärten, blühende Apfelbäume im Frühling und fruchtschwere Weinberge im Herbst laden ein zum Verweilen und auch zum Wandern.

Weil Weinreben und Obstanlagen hier den landschaftlichen Reiz darstellen, wird das Gebiet südlich von Bozen auch "Südtirols Weinstraße" genannt. Und die sanften Hügel, die hier das Landschaftsbild dominieren, eigneten sich bereits im Mittelalter bestens zur Errichtung von Burgen und Schlössern. Allein das Dorf Eppan zählt 65 Schlösser und 180 herrschaftliche Ansitze.

Oltradige e Bassa atesina

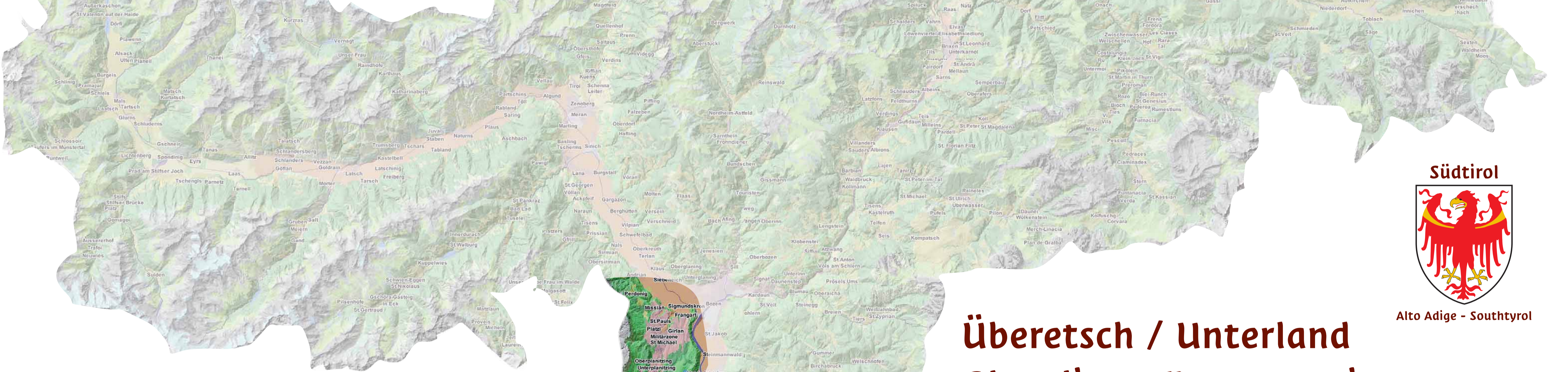
Il sud dell'Alto Adige: sole puro sull'acqua e tra i monti. L'Oltradige e la Bassa Atesina offrono entrambi: laghi luccicanti, vigne silenziose e alcune vette davvero "alpine" sulle montagne della Mendola. Fortificazioni come Castel d'Appiano e Castel Firmiano, residenze signorili e giardini ombreggiati, meli fioriti in primavera e vigneti carichi d'uva in autunno invogliano a rilassarsi nonché a dedicarsi ad estese passeggiate.

Dato che in quest'area viti e frutteti rappresentano l'attrattiva paesaggistica, la zona a sud di Bolzano viene anche chiamata "strada del vino dell'Alto Adige". E le dolci colline che qui dominano il paesaggio si rivelarono particolarmente adatte, già nel medioevo, alla costruzione di rocche e castelli. Il solo paese di Appiano conta 65 castelli e 180 residenze signorili.

Überetsch and Unterland

Southern South Tyrol - pure sunshine on the water and in the mountains. Überetsch and Unterland have plenty to offer of both: sparkling lakes, secluded vineyards and some truly Alpine peaks in the Mendelkamm range. Castles such as Hocheppan and Sigmundskron, wonderful stately residences and shady gardens, blossoming apple trees in spring and fruit-laden vines in autumn all tempt visitors to linger for a while and enjoy some fantastic hiking.

Since vines and orchards are part of the scenic appeal here, the region south of Bolzano is also known as "South Tyrol's Wine Road". In the Middle Ages the rolling hills that dominate the landscape were ideal for building forts and castles. The village of Eppan alone has 65 castles and 180 stately residences.



Alto Adige - Southtyrol



Überetsch / Unterland Oltradige e Bassa atesina Überetsch and Unterland



Eppan



Burgenregion Eppan



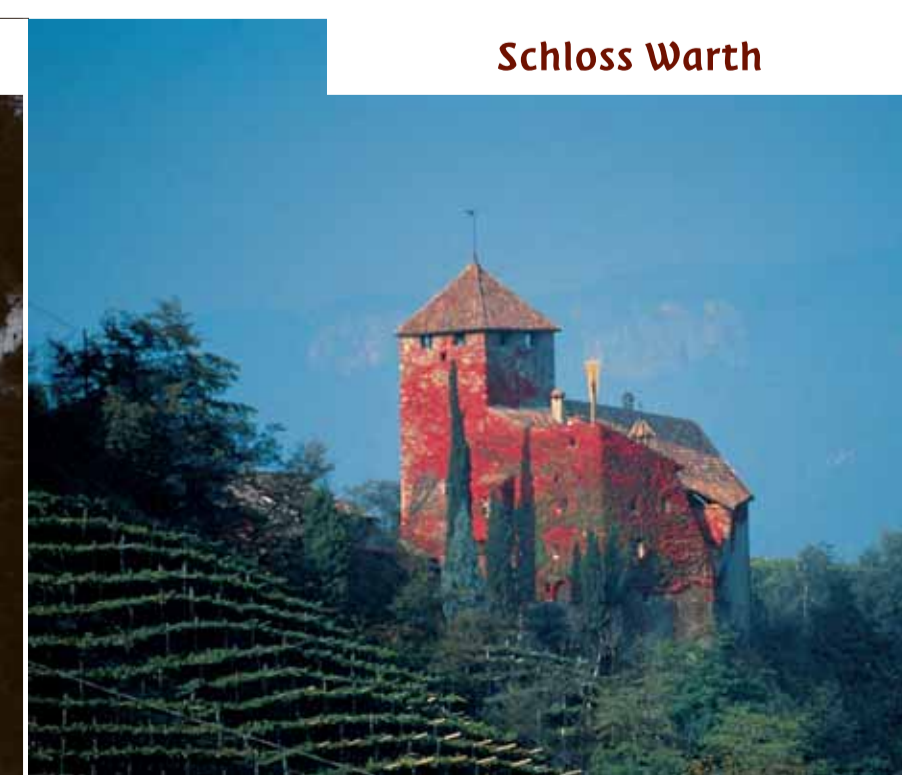
Kalterer See



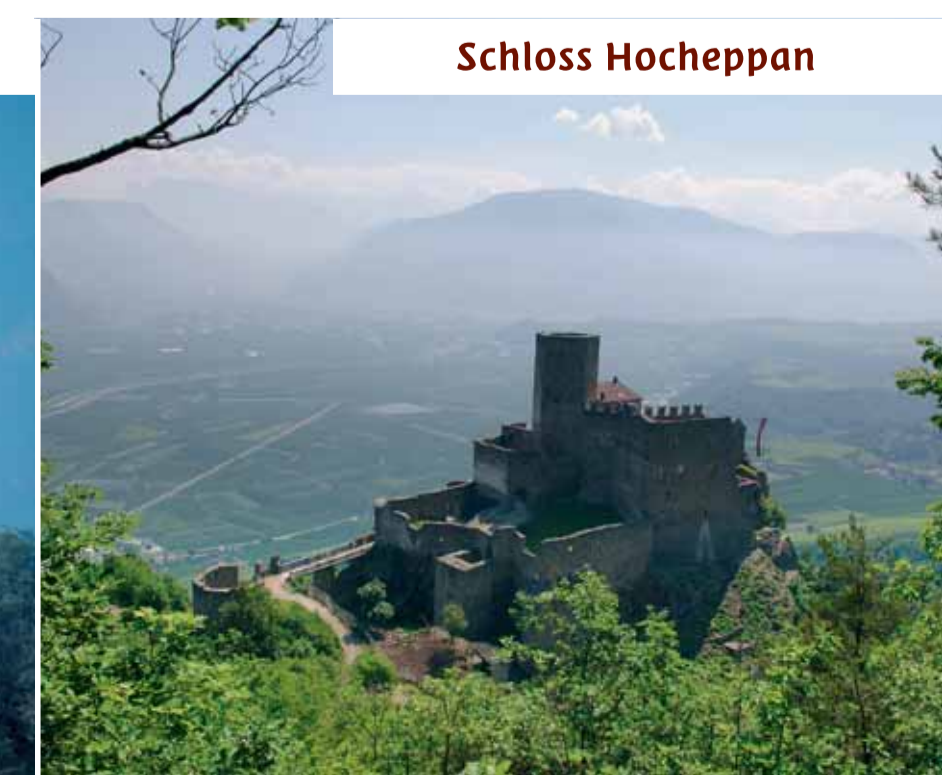
Girlan



Haderburg Salurn



Schloss Warth



Schloss Hocheppan

Eisacktal / Wipptal

Von Brixen aus zieht sich das Südtiroler Eisacktal am Fluss Eisack entlang bis nach Bozen. Seit über tausend Jahren wird dieses Tal von eigenständiger Kunst und Kultur geprägt.

Von den frühen Zeugen romanischer Kirchenbaukunst bis zu den modernen Bauten des 20. Jahrhunderts gilt es hier einen für dieses kleine Gebiet unwahrscheinlich reichen Schatz an kunsthistorisch sehr wertvollen Objekten zu besichtigen. Seien es frühromanische Fresken, gotische Kreuzgänge, phantastische Barockkirchen oder schlichte kleine Bergkapellen. Von Vintl bis Aicha, von Brenner bis Waidbruck - vor allem in den alten Zentren finden sich große und kleine Werke berühmter Maler, Bildhauer und Baumeister. Kleine, aber bedeutende Museen bieten interessante Sammlungen und Einblicke.

Valle Isarco a Alta Valle Isarco

La Valle Isarco si estende da Bressanone a Bolzano lungo l'omonimo fiume ed è caratterizzata da oltre un millennio da arte e cultura proprie.

Dalle prime testimonianze di architettura religiosa romana fino ai moderni edifici del XX sec., qui meritano una visita strutture di grande pregio storico-artistico, un tesoro incredibilmente ricco se si considera la modesta estensione del territorio. Che si tratti di affreschi preromanici, chiostri gotici, favolose chiese barocche o sobrie cappelle di montagna, da Vandoies ad Aica, dal Brennero fino a Ponte Gardena, soprattutto negli antichi centri, si trovano piccole e grandi opere di noti pittori, scultori e architetti. Meritano una menzione i musei che, a dispetto delle loro dimensioni, offrono collezioni e prospettive interessanti.



Eisack Valley and Wipp Valley

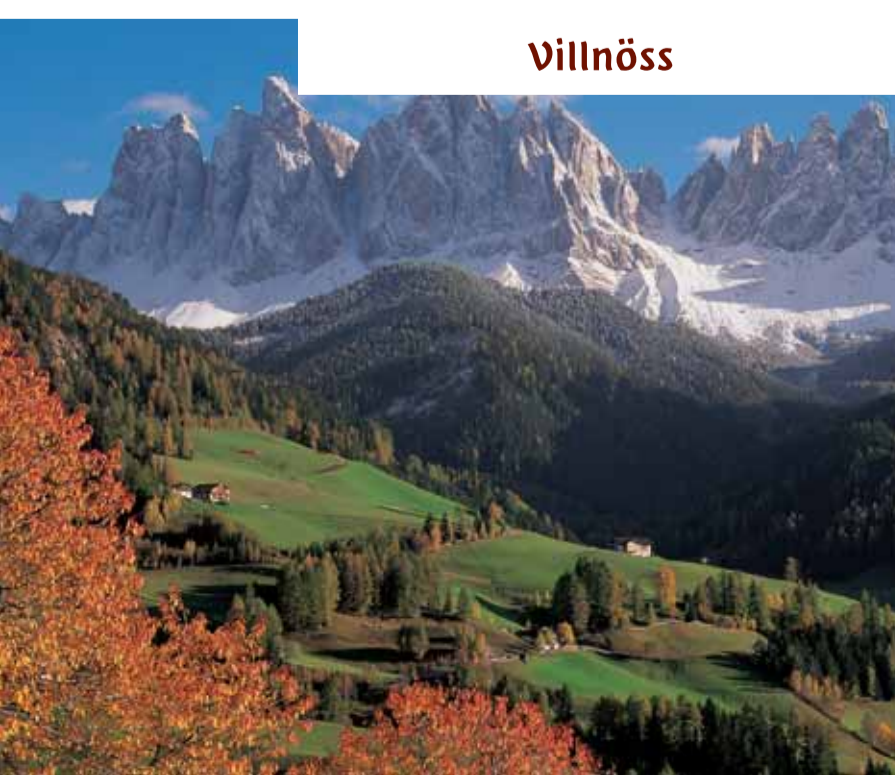
South Tyrol's Eisack Valley stretches along the Eisack river from Bressanone to Bolzano. For over a thousand years this valley has been characterised by its independent art and culture.

From the early Romanesque church architecture to the modern structures of the 20th century, this small region contains a seemingly unlikely wealth of artistically valuable structures. Be they early Romanesque frescoes, Gothic cloisters, fantastic Baroque churches or simple little mountain chapels, from Vintl to Aicha, from Brenner to Waidbruck - above all in the historic centres - there are countless works, both large and small, by famous painters, sculptors and builders. Small but significant museums offer interesting collections and insights.

Eisacktal / Wipptal Valle Isarco e Alta Valle Isarco Eisack Valley and Wipp Valley



Alto Adige - Southtyrol



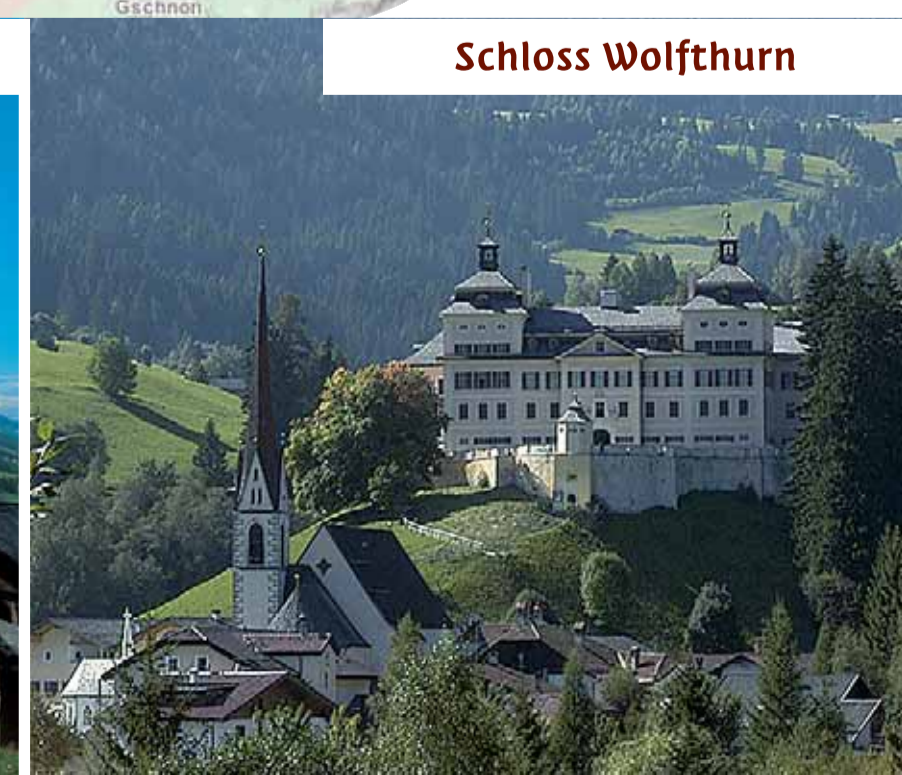
Villnöss



Brixen



Bad Dreikirchen



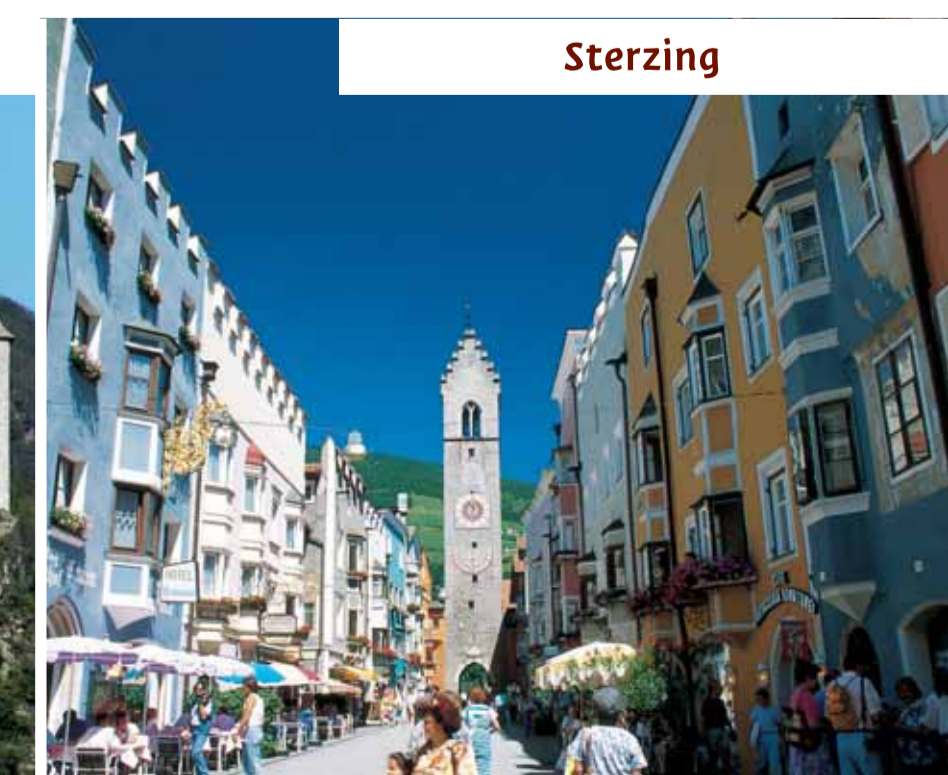
Schloss Wolfthurn



Villnöss



Kloster Säben



Sterzing